

# Песня о прибытии Шарлотты Корде в город Париж

## Song about Charlotta Cordet's arrival to Paris

Слова Петера Вайса (перевод Л. Гинзбурга)  
Words by Peter Wiss (translated by L. Ginsburg)

Лев СОЛИН  
Lev SOLIN

*Allegro non troppo*

Голос

Ф-но

При-ка - ти - ла Шар-лот - та Кор - де в Па - риж — и хо-тя сло-ро - ги слег-ка ус -

та - ла, как у - ви - де - ла: фла - ги сви - са - ют с крыш, так в поч-леж - ке за - дер - жи-вать-ся не

The musical score is written in 4/4 time and consists of three systems. Each system includes a vocal line (Голос) and a piano accompaniment (Ф-но). The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line contains the lyrics in Russian. The first system shows the beginning of the piece with a piano introduction. The second system contains the first line of lyrics. The third system contains the second line of lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

*rit p*

ста - ла. Кто - то, ви - ди-мо, дал-ей та - кой со - вет: — пря-мо к Па-ле-Ро - я - лю бе -

Ф-но

*p*

жать чуть свет — А в ар - ка - дах там — на лю-бом при-

Ф-но

*leggiero*

лав - ке — кру-же - ва, гре-беш-ки, ре-меш-ки, бу - лав - ки, —

Ф-но

бе - ли - ла, ру - мя - на, — нас - той - ки, эс - сен - ци - и,

Ф-но

Ф-но

сред-ства от трип-ле-ра и им-по-тен-ци-и, сред-ства от трип-ле-ра и им-по-тен - ци - и вссх от -

Ф-но

тен - ков по - ма - да, чтоб кра - сить губ - ки — и спе - циаль - ны - е

Ф-но

под-мы-валь-ны - с губ - ки, сло - вом, всс, от — под-вс - нсч - но - го

Ф-но

пла - тья — вплоть до тай - но-го сна-до-бья про-тив за-ча - тья, сна-до бья-про-тив за-

ча-тя. Но Шар-лот-та не слу-ша-ла за-зы-вал — и сме-шав-шись стол-по-ю-вош-ла ук-

Ф-но

рад-кой во-ру-жей-лу-то лав-ку, чтоб выб-рать кип-жал по-ост-рей с пер-ла-

Ф-но

мут-ро-вой ру-ко-ят-кой. Про-да-вец ти-хонь-ко: "А Вам к че-му? — Впро-чем,

Ф-но

мо-жет возь-ме-те фут-ляр в до-ба-вок?" И Кор-де, под-миг-нув, у-лыб-ну-лась е-му — и два

Ф-но

Ф-но

лив - ра бро-си-ла на при-ла-вок. А в са - дах, са - дах — ше-бе-та - ли

*p*

*sf* *Glossolalia* *p* *pp*

Ф-но

прич - ки. — Ка-ва - ле - ры вде - ва - ли цве - ты в пет - лич - ки. —

Ф-но

Жар-ким пла-ме-нем роз по-лы-ха - ло ле - - - то, — но Шар-

Ф-но

лог - те бы-ло плс - вать на э-то, Шар - лог - те бы-лю плс - вать на э-то. И о - на вды-ха - ла, нах-

му-рив бро-ви, стран-ный сме-шан-ный за-пах цве-тов и кро-ви, и, нах - му - рив бро-ви, о-

Ф-но

на ля - де - ла на тол - цу, что гор-ла - ни - ла и гал - де - ла

Ф-но

в ко-лес-ни-цах вы - со - ких па ги-льо - ти - цу о - суж - ден - ных вез - ли,

Ф-но

*f pesante*

как на бой - ню ско - ти - ну.

Ф-но

*cresc.* *f* *cresc.*

*p*

Л в са - дах, в са - дах — ше - бе - та - ли птич - ки. —

Ф-но *ff* *ff* *p* *pp*

Ка - ва - ле - ры вде - ва - ли цве - ты в пет - лич - ки. —

Ф-но

Жар-ким пла - ме - нем роз по - лы - ха - ло ле - - - то, — но — Шар -

Ф-но

лот - те бы - ло шле - вать на э - то, Шар - лот - те бы - ло шле - вать на э - то!

Ф-но *sf* *f* *marc.*

8- - - -

Φ-HO

The first system consists of a grand staff. The left hand (bass clef) plays a series of chords and single notes, with many notes marked with a 'v' (accents). The right hand (treble clef) contains rests throughout the system.

Φ-HO

The second system continues the grand staff. The left hand has a more active line with eighth notes and chords. The right hand remains in rests. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *cresc.* (crescendo).

Φ-HO

The third system concludes the grand staff. The left hand features a mix of chords and moving lines. The right hand has rests. Dynamics include *fff* (fortississimo) and *pp* (pianissimo). The instruction *senza ped.* (senza pedale) is present at the bottom.